

ANEXO 10



República del Ecuador



Viceministerio
de Relaciones Exteriores
y Movilidad Humana

Oficio Nro. MREMH-MREMH-2017-0001-M

Quito, 14 de diciembre de 2017

Asunto: REMITESE RESOLUCIÓN DE NATURALIZACIÓN

Señor

Jorge Oswaldo Troya Fuertes

Director General

**DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO CIVIL, IDENTIFICACIÓN Y
CEDULACIÓN**

En su Despacho

De mi consideración

Conforme a lo dispuesto en el artículo 13 del Acuerdo Ministerial No. 140 suscrito el 28 de noviembre del 2017, por el Viceministro de Movilidad Humana de este Ministerio, en su calidad de Autoridad de Movilidad Humana, a fin de que se realice la inscripción respectiva, remito a usted en físico la Carta de Naturalización otorgada mediante Resolución No. 001-MREMHI-VMH-2017, suscrita el 12 de diciembre del 2017.

Atentamente,

José Luis Jacome Guerrero
VICEMINISTRO DE MOVILIDAD HUMANA

Embassy of Ecuador
London

Note Number: 011/2012

The Foreign and Commonwealth Office presents its compliments to the Embassy of Ecuador and has the honour to refer to Note No. 6020/SANE/2012 of 17 August 2012 presented to the British Embassy in Quito by the Ministry of Foreign Affairs, Trade and Integration and the letter from Foreign Minister Patino to the Foreign Secretary of 16 July (Note No. 6019/GM/SANE/2012).

As has been communicated to the Government of Ecuador in discussions over recent weeks between officials of the two countries, the authorities of the United Kingdom are under a legally binding obligation under the UK Extradition Act 2003 and under the terms of the European Arrest Warrant to extradite Mr Julian Assange to Sweden to answer allegations in respect of serious sexual offences.

Regarding the decision by the Government of Ecuador to grant diplomatic asylum to Mr Assange set out in note No. 6019/GM/SANE/2012, the United Kingdom recognises that Ecuador is party to the Caracas Convention on Diplomatic Asylum of 1954 and that that Convention provides the right, between its state parties, to grant diplomatic asylum in certain circumstances. However, the United Kingdom is not party to that Convention and there is no legal basis for the United Kingdom to meet the request of the Government of Ecuador, in its note under reference, to grant safe passage for Mr Assange out of the United Kingdom.

Regarding the request by the Government of Ecuador in the same note to the Government of the United Kingdom to offer guarantees "pertinent to the situation of the asylee", the Foreign

and Commonwealth Office recalls the extensive exchanges between officials in recent weeks on the existence of appropriate guarantees to protect Mr Assange's human rights. During these discussions the Foreign and Commonwealth Office has been clear that the safeguards in place under the European Convention on Human Rights, international law, European Union law and United Kingdom law fully address the concerns raised by Mr Assange and by the Government of Ecuador in its note under reference. It may be helpful to set these out again in full:

- In the event of a request for onward extradition to another *EU Member State*, the consent of the United Kingdom is not needed where Mr Assange has had an opportunity to leave Sweden but has not done so within 45 days of his final discharge, or has done so but has returned to Sweden. Article 28 (2) of the European Arrest Warrant (EAW) Framework Decision sets this out.
- In the event of a request for onward extradition to a *third State* (*i.e. a non-EU State*), Mr Assange cannot be extradited from Sweden to that *third State* without the consent of the United Kingdom. Such consent may only be given in accordance with the international conventions by which the United Kingdom is bound, including the European Convention on Human Rights, and also its domestic law. Article 28 (4) of the Framework Decision sets this out.
- The law of the United Kingdom requires that the Home Secretary must not give her consent to the onward extradition to a non-Member State of the European Union of a person who has been extradited by the United Kingdom to a Member State, if that person could be or will be or has been sentenced to death for the offence concerned; or where that person's onward extradition would be incompatible with the European Convention on Human Rights; or where the extradition is in fact sought for the purpose of prosecuting or punishing the person on account of his political opinions; or where the person might be prejudiced at a trial or punished, detained or restricted in his personal liberty by reason of his political opinions.

- When the Home Secretary takes decisions on extradition cases she does so in a quasi-judicial, rather than political capacity. This means that her discretion is governed by the terms of the Extradition Act, and that she cannot ignore the terms of the Act when making decisions. Further, her decisions can be challenged in the Courts.

With regard to Note No. 6020/SANE/2012 dated 17 August 2012, the Foreign and Commonwealth Office stresses that at no time was any threat made against the Embassy of Ecuador. The Foreign and Commonwealth Office emphasises that the respect for, and compliance with, international law is at the heart of the conduct of the foreign policy of the United Kingdom. It further underlines the absolute commitment of the United Kingdom to the principles of the Vienna Convention, and that the United Kingdom always acts in full compliance with the provisions of the Convention.

The Foreign and Commonwealth Office recalls the obligations of diplomats under the Vienna Convention to respect the laws and regulations of the receiving State, and not to impede the due legal process of that State.

The United Kingdom remains committed to dialogue and to seeking a diplomatic solution to this matter, and invites the Government of Ecuador to resume as early as possible, to that end, the constructive discussions held on this matter.

The Foreign and Commonwealth Office avails itself of the opportunity to renew to the Embassy of Ecuador the assurances of its highest consideration.

South America Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Date: 23 August 2012



TRADUCCION NO OFICIAL

Embajada del Ecuador

Londres

Nota Numero: 011/2012

El *Foreign and Commonwealth Office* presenta sus atentos saludos a la Embajada del Ecuador y tiene el honor de hacer referencia a la Nota ~~No. 6020/SANE/2012, del 17 de Agosto de 2012~~, presentada a la Embajada Británica en Quito por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio e Integración y la carta del Ministro de Relaciones Exteriores Patiño al Secretario de Asuntos Exteriores del 16 de Julio (Nota No. 6019/GM/SANE/2012).

Como fue comunicado al Gobierno del Ecuador en las discusiones mantenidas durante las últimas semanas entre funcionarios de los dos países, las autoridades del Reino Unido se encuentran bajo una obligación legal vinculante bajo el Acta de Extradición del Reino Unido del 2003 y bajo los términos de la Orden de Detención Europea de extraditar al Sr. Julian Assange a Suecia para responder a las denuncias de graves delitos sexuales.

En relación con la decisión del Gobierno del Ecuador de conceder asilo diplomático al Sr. Assange, expuesto en la Nota No. 6019/GM/SANE/2012, el Reino Unido reconoce que Ecuador es parte de la Convención de Caracas de Asilo Diplomático de 1954 y que esa Convención brinda el derecho, entre los Estados parte de la misma, de conceder asilo diplomático bajo ciertas circunstancias. Sin embargo, el Reino Unido no es parte de la referida Convención y no existe base legal para que el Reino Unido acepte la solicitud del Gobierno del Ecuador, en su referida Nota, de conceder el salvoconducto para que el Sr. Assange salga del Reino Unido.

Con respecto a la solicitud del Gobierno del Ecuador planteada en la misma Nota al Gobierno del Reino Unido de que brinde las garantías "pertinentes a la situación del asilado", el *Foreign and Commonwealth Office* recuerda los amplios intercambios realizados en las últimas semanas entre representantes de ambos países sobre la existencia de garantías adecuadas para proteger los derechos humanos del Sr. Assange. Durante estas discusiones el *Foreign and Commonwealth Office* ha sido claro en que las garantías existentes en el marco de la Convención Europea de Derechos Humanos, derecho internacional, derecho de la Unión Europea y derecho del Reino unido responden plenamente las

preocupaciones planteadas por el Sr. Assange y por el Gobierno del Ecuador en su Nota de la referencia. Puede ser de utilidad plantearlas de nuevo en su totalidad:

- En el caso de una solicitud para una extradición posterior a otro *Estado no miembro de la Unión Europea*, el consentimiento del Reino Unido no es necesario cuando el señor Assange ha tenido la oportunidad de salir de Suecia pero no lo ha hecho dentro de los 45 días siguientes a su excarcelación definitiva, o lo ha hecho, pero ha regresado a Suecia. El Artículo 28 (2) de la Decisión Marco de la Orden de Arresto Europea lo estipula de esta manera.
- En el caso de una solicitud para una extradición posterior a un *tercer Estado (por ejemplo no miembro de la Unión Europea)*, el Sr. Assange no puede ser extraditado desde Suecia a ese *tercer Estado* sin el consentimiento del Reino Unido. Dicho consentimiento solo puede brindarse de acuerdo con los convenios internacionales por los que el Reino Unido está obligado, incluyendo la Convención Europea de Derechos Humanos, y también su legislación interna. El Artículo 28(4) de la Decisión Marco lo estipula de esta manera.
- La legislación del Reino Unido exige que el Ministro del Interior no debe dar su consentimiento a una extradición posterior a un Estado no miembro de la Unión Europea de una persona que ha sido extraditada por el Reino Unido a un Estado miembro, si esa persona puede ser o será o ha sido condenada a la pena de muerte por el delito en cuestión; o cuando la extradición posterior de esa persona sería incompatible con la Convención Europea de Derechos Humanos; o cuando la extradición es de hecho solicitada con el fin de perseguir o castigar a una persona por razón de sus opiniones políticas; o cuando la persona pueda ser perjudicada en un juicio o castigada, detenida o restringida en sus libertades personales por motivo de sus opiniones políticas.
- Cuando el Ministro del Interior toma decisiones en casos de extradición, ella lo hace más bien de una manera quasi judicial y no con capacidad política. Esto significa que su discreción está gobernada por los términos del Acta de Extradición, y que ella no puede ignorar los términos del Acta cuando toma una decisión. Además, sus decisiones pueden ser impugnadas en las Cortes.

En referencia a la Nota No. 6020/SANE/2012 del 17 de agosto de 2012, el Foreign and Common Wealth Office subraya que en ningún momento hubo amenaza alguna en contra de la Embajada del Ecuador. El Foreign and Common Wealth Office enfatiza que el respeto a y el cumplimiento del derecho internacional es el centro de la conducta de la política exterior del Reino Unido. Subraya además el compromiso absoluto del Reino Unido con los principios de la Convención de Viena, y que el Reino Unido siempre actúa en total cumplimiento con las provisiones de la Convención.

El *Foreign and Common Wealth Office* recuerda la obligación de los diplomáticos bajo la Convención de Viena de respetar las leyes y regulaciones del Estado receptor, y de no impedir la causa del proceso legal del Estado.

El Reino Unido sigue comprometido con el diálogo y la búsqueda de una solución diplomática a este asunto, e invita al Gobierno del Ecuador a reasumir lo antes posible, con este objetivo, las discusiones constructivas que se han venido desarrollando sobre este tema.

El *Foreign and Common Wealth Office* aprovecha esta ocasión para renovar a la Embajada del Ecuador las seguridades de su alta consideración.

Departamento de América del Sur

Ministerio de Asuntos Exteriores

Londres

Fecha: 23 de agosto de 2012